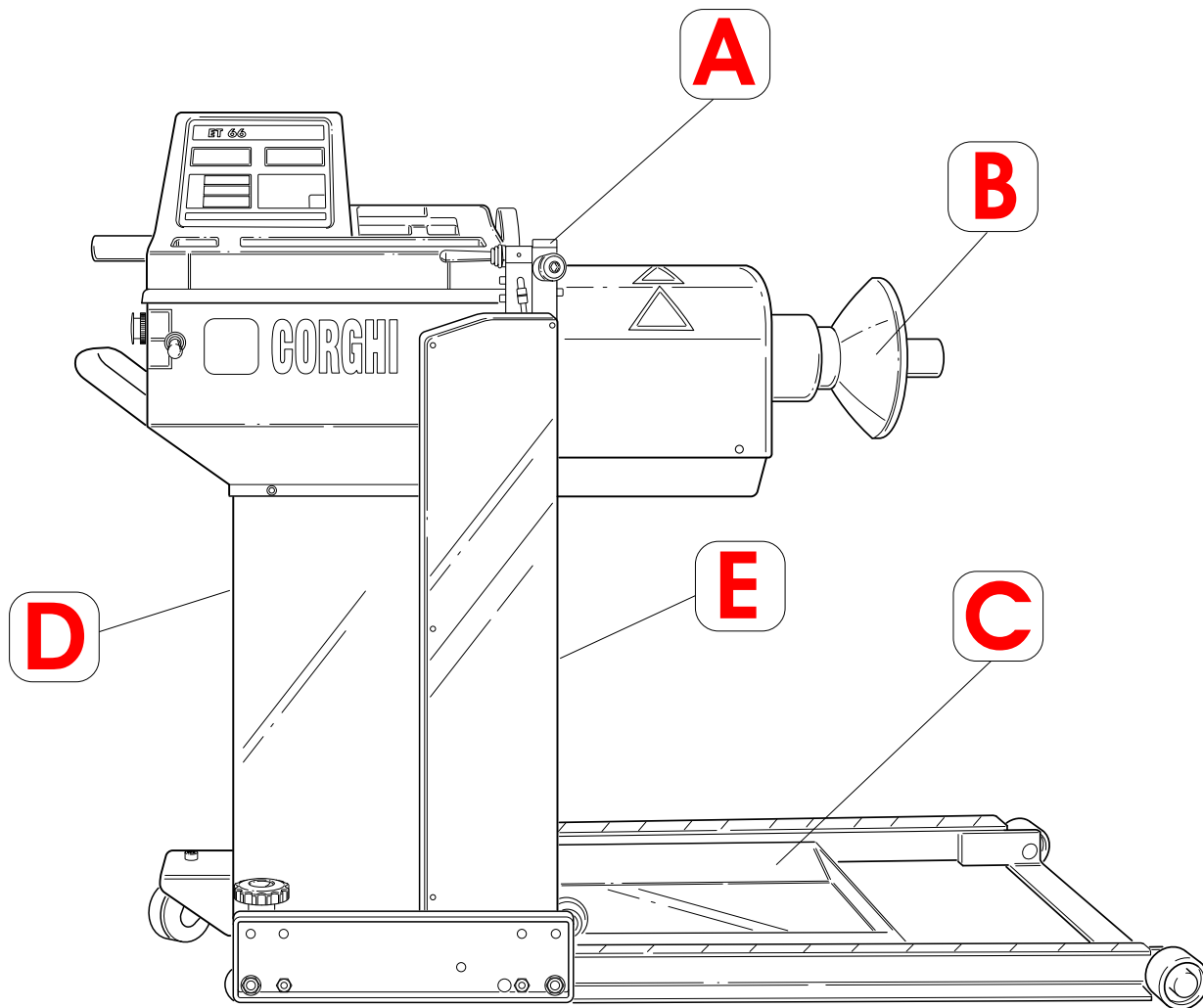


Questo libretto non autorizza l'utente ad intervenire sulle macchine ad esclusione di quanto esplicitamente descritto nel Manuale d'uso, ma consente all'utente di fornire informazioni precise all'Assistenza tecnica, al fine di ridurre i tempi di intervento.

# ET 66 ET 66 M

The "Spare parts" booklet does not authorize the user to carry out work on the machine unless expressly specified in the instruction manual, but does enable him to provide accurate information to the assistance service in order to reduce downtime.

## PEZZI DI RICAMBIO SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIECES DE RECHANGE



In produzione da  
Production from  
Herstellung ab  
Production

**09 / 97**

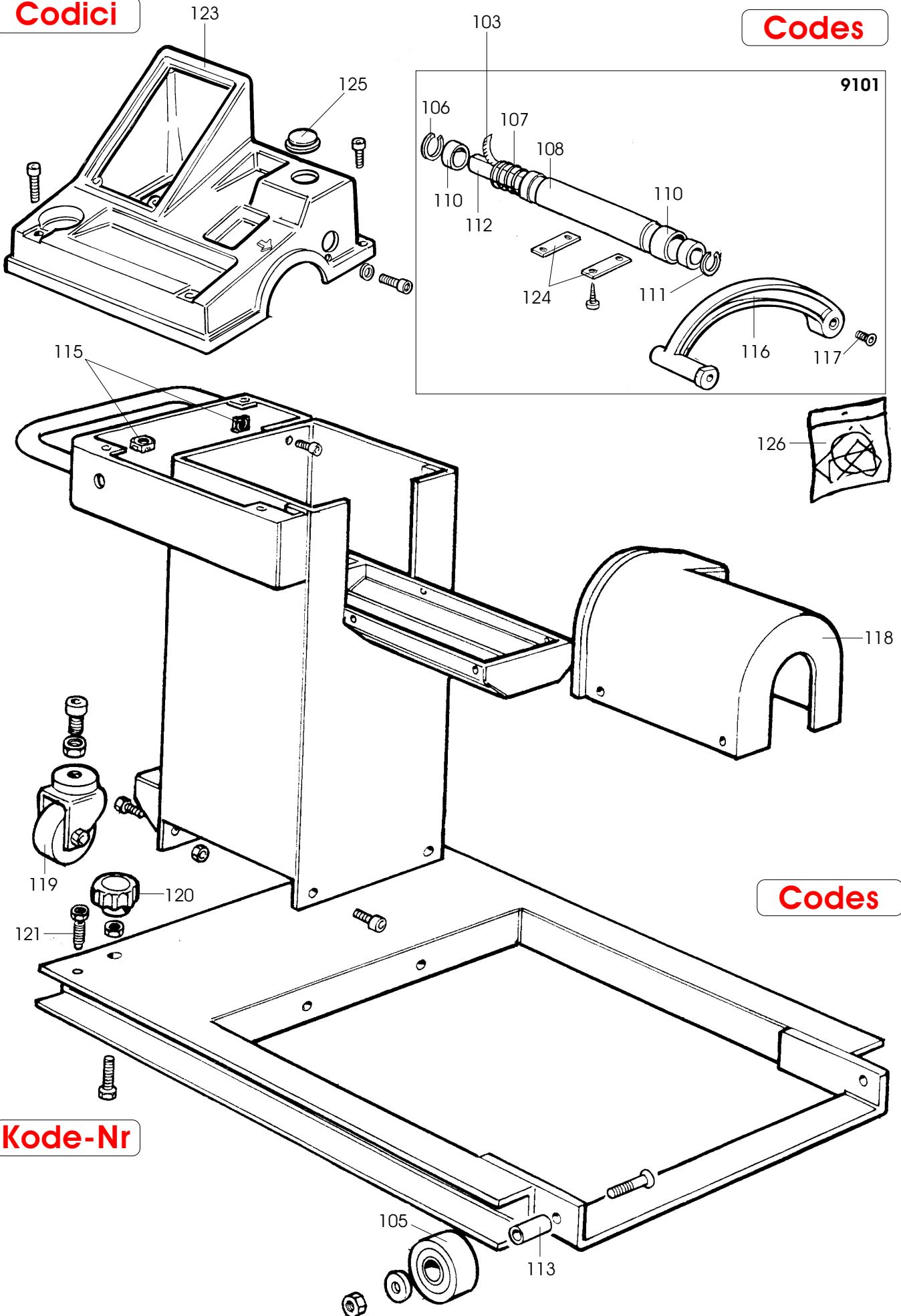
Versione

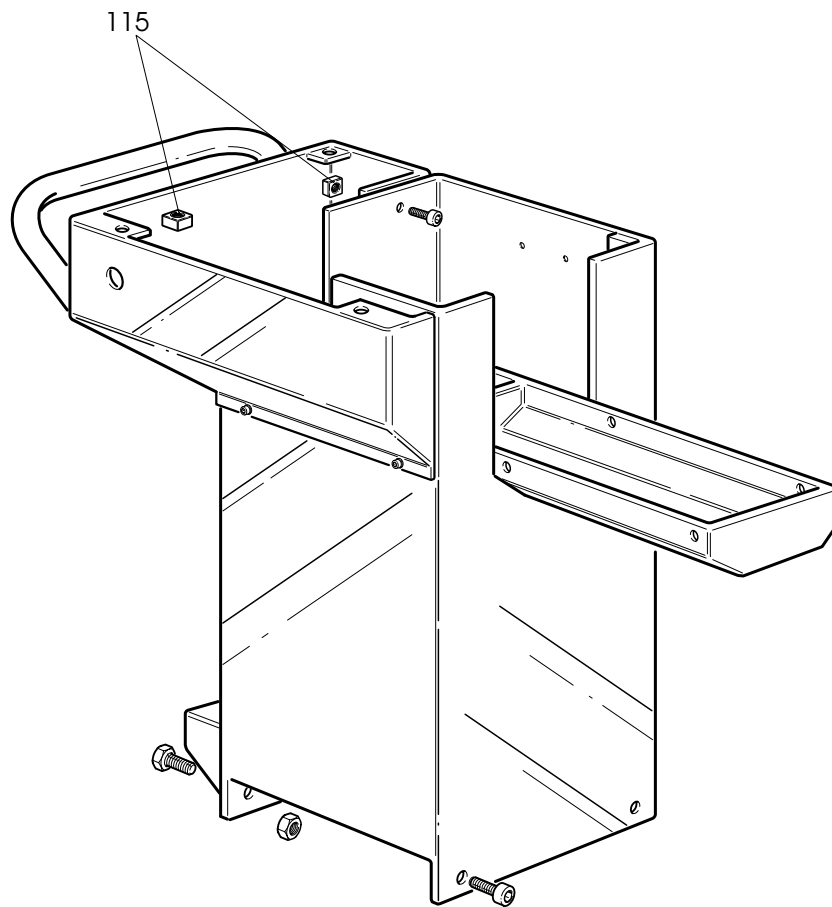
**2.0**

Der Katalog Ersatzteile stellt keine Genehmigung zu eigenmächtigen Eingriffen dar (mit Ausnahme jener im Handbuch beschriebenen), sondern er soll den Anwender in die Lage versetzen, dem technischen Service präzise Informationen zu liefern, um die Reparaturzeiten zu verkürzen.



Le livret "Pièces de rechange", n'autorise pas l'utilisateur à intervenir sur les machines, sauf pour tout ce qui est clairement décrit dans le manuel d'utilisation, mais lui permet de fournir des informations précises à l'assistance technique, afin de diminuer les délais d'intervention.

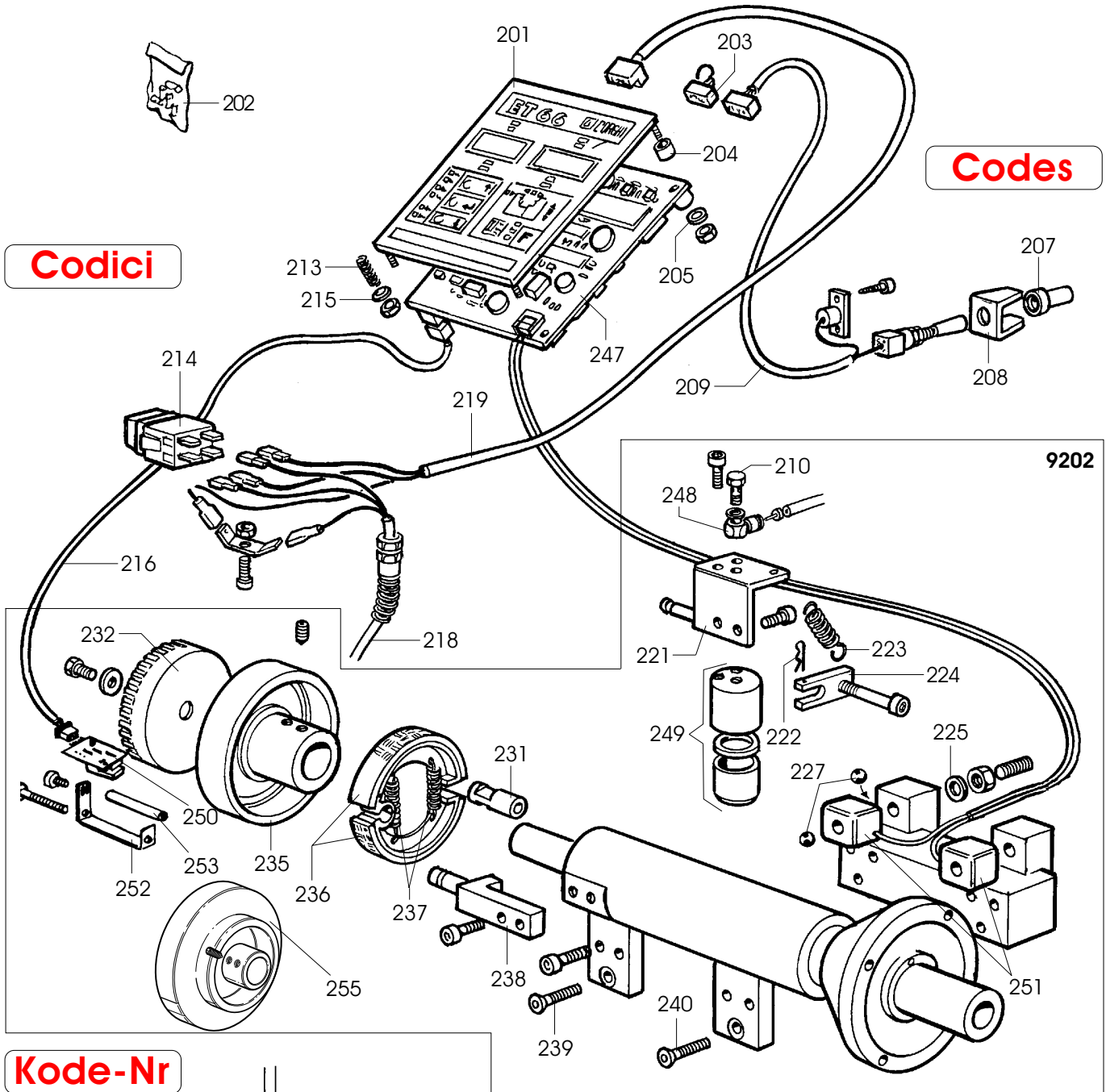
**Codici****Codes**



0103	900439488	TARGHETTA	DATA PLATE	TYPENSCHILD	PLAQUETTE
0105	900344955	RUOTA	WHEEL	RAD	ROUE
0113	900344957	PERNO	PIN	ZAPFEN	PIVOT
0115	950425107	DADO	NUT	MUTTER	ECROU
0118	900440244	PROTEZIONE	SHIELD	ABDECKUNG	PROTECTION
0119	900444946	RUOTA	WHEEL	RAD	ROUE
0120	900432480	MANOPOLA	KNOB	BALLENGRIFF	BOUTON
0121	900421227	GRANO	GRUB SCREW	MADENSCHRAUBE	ERGOT

<b>9101</b>	<b>900244916</b>	<b>RILEVATORE</b>	<b>SIGNAL TRACER</b>	<b>AUFNEHMER</b>	<b>MESUREUR</b>
0106	900439465	ANELLO	RING	RING	ANNEAU
0107	900439460	MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT
0108	900344932	TUBO	PIPE	ROHR	TUYAU
0110	900439461	BOCCOLA	BUSHING	LAGER	DOUILLE
0111	900439466	ANELLO	RING	RING	ANNEAU
0112	900344933	ASTA	SHAFT	STANGE	BARRE
0116	900443596	LEVA	LEVER	HEBEL	LEVIER
0117	900434491	VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS
0124	900347998	PIASTRINA	PLATE	PLAETTCHEN	PLAQUETTE

0123	900443592	COPERCHIO	LID	DECKEL	COUVERCLE
0125	900448000	TAPPO	PLUG	STOPFEN	BOUCHON
0126	900251504	TARGHETTA	DATA PLATE	TYPENSCHILD	PLAQUETTE



**Codici**

**Codes**

**Kode-Nr**

**Codes**

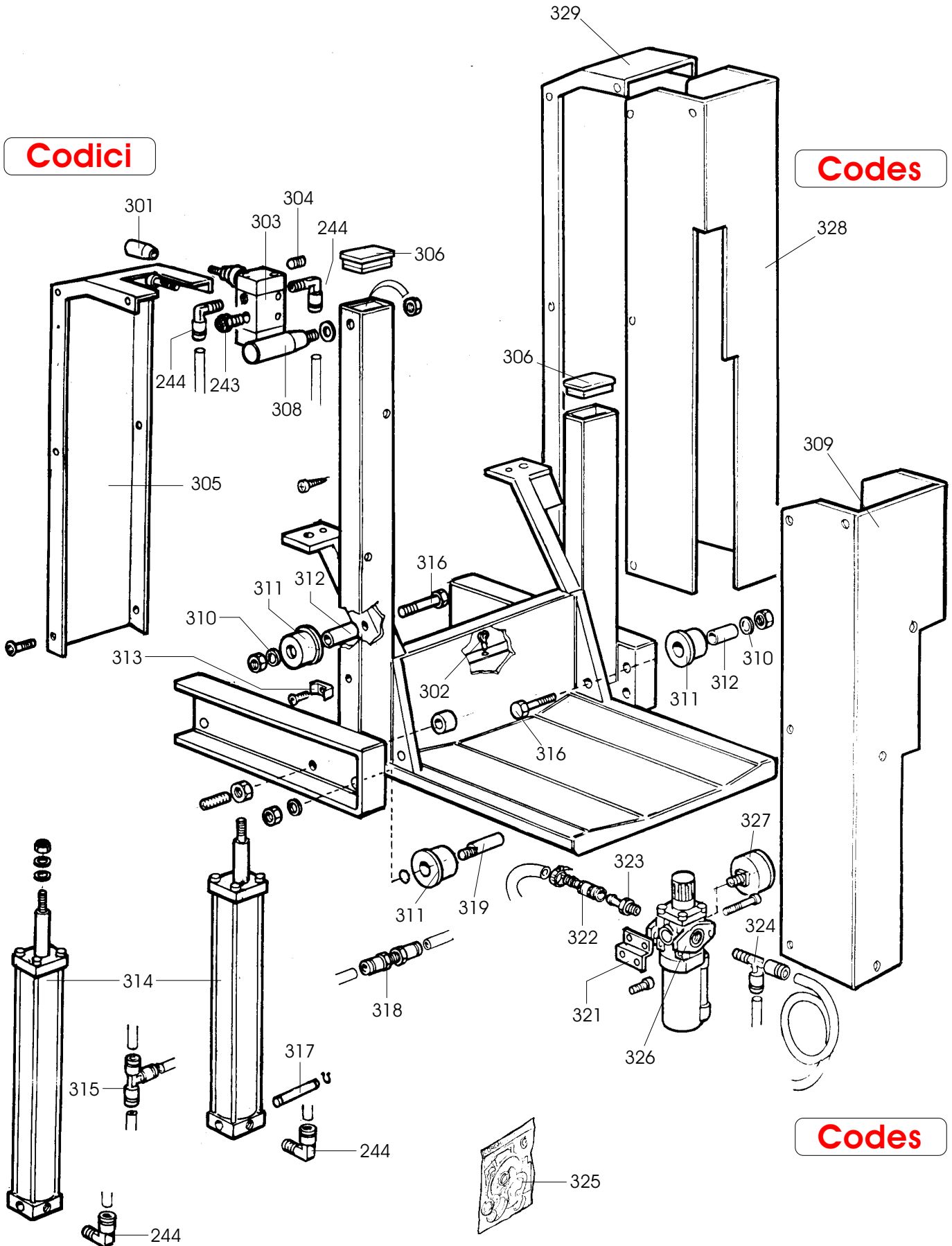
0201	900444834	TARGHETTA	DATA PLATE	TYPENSCHILD	PLAQUETTE
0202	900216039	FUSIBILI 1A	FUSE 1A	SICHRUNGSBEUTEL 1A	FUSIBLES 1A
0202	900244869	FUSIBILI 0,1A	FUSE 0,1A	SICHRUNGSBEUTEL 0,1A	FUSIBLES 0,1A
0203	900243657	CONNETTORE	CONNECTOR	VERBINDER	CONNECTEUR
0204	900438996	DISTANZIALE	SPACER	ABSTANDSSTUECK	ENTRETOISE
0205	900601850	RONDELLA	WASHER	UNTERLEGSSCHEIBE	RONDELLE
0207	900437517	CAPPUCCIO	CAP	KAPUZE	CAPUCHON
0208	900340747	PROTEZIONE	SHIELD	ABDECKUNG	PROTECTION
0209	900243625	CAVO	CABLE	KABEL	CABLE
0210	900428719	VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS
0213	900417907	MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT
0214	950433848	INTERRUTTORE	SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTEUR
0215	900443597	NOTTOLINO	PAWL	KLINKE	CLIQUET
0216	900443613	CAVO	CABLE	KABEL	CABLE
0218	900235392	CAVO	CABLE	KABEL	CABLE
0219	900243612	CAVO	CABLE	KABEL	CABLE

<b>9202</b>	<b>900251573</b>	<b>SUPPORTO ET66</b>	<b>ET66 SUPPORT</b>	<b>ET66 LAGER</b>	<b>SUPPORT ET66</b>
<b>9202</b>	<b>900253105</b>	<b>SUPPORTO ET66M</b>	<b>ET66M SUPPORT</b>	<b>ET66M LAGER</b>	<b>SUPPORT ET66M</b>
0221	900239273	SUPPORTO	SUPPORT	LAGER	SUPPORT
0222	900439493	MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT
0223	900432335	MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT
0224	900241386	LEVA	LEVER	HEBEL	LEVIER
0225	900424993	MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT
0227	900600243	SFERA	BALL	KUGEL	BILLE
0231	900339271	BLOCCETTO	BLOCK	BLOCK	BLOC
0232	900423170	DISCO	DISK	SCHEIBE	DISQUE
0235	900344913	RUOTA ET66	WHEEL ET66	RAD ET66	ROUE ET66
0236	900439495	CEPPO FRENO	BRAKE SHOE	BREMSBACKE	MACHOIRE
0237	900439494	MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT
0238	900339269	ATTACCO	ADAPTOR	HALTERUNG	ATTAQUE
0239	900339430	VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS
0240	900339431	VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS
0248	900246472	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSS	RACCORD
0249	900244969	CILINDRO	CYLINDER	ZYLINDER	CYLINDRE
0250	900249280	SCHEDA ELETTRON.	P.C.BOARD	ELEKTR.PLATINE	FICHE ELECTR.
0251	900246137	COPPIA DI PICK UP	PICK UP PAIR	PICK UP-PAAR	PAIRE DE CAPTEUR
0252	900351574	SUPPORTO	SUPPORT	LAGER	SUPPORT
0253	900351586	DISTANZIALE	SPACER	ABSTANDSSTUECK	ENTRETOISE
0255	900353104	PULEGGIA ET66M	PULLEY ET66M	RIEMENSCHLEIBE ET66M	POULIE ET66M

0241	900238304	MOZZO	HUB	NABE	MOYEU
0242	900444931	VALVOLA	VALVE	VENTIL	VANNE
0243	900415279	SILENZIATORE	SILENCER	SCHALLDAEMPFER	SILENCIEUX
0244	900438664	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSS	RACCORD
0245	900430573	PESO 100g	WEIGHT 100g	GEWICHT 100g	POIDS 100g
0245	900439516	PESO 300g	WEIGHT 300g	GEWICHT 300g	POIDS 300g
0246	900239556	CALIBRO	CALIPER	LEHRE	CALIBRE
0247	900450787	SCHEDA 220V 1ph	BOARD 220V 1ph	PLATINE 220V 1ph	FICHE 220V 1ph
0247	900250810	SCHEDA 110V 1ph	BOARD 110V 1ph	PLATINE 110V 1ph	FICHE 110V 1ph
0254	900203841	PINZA	PLIERS	ZANGE	PINCE

**Codici**

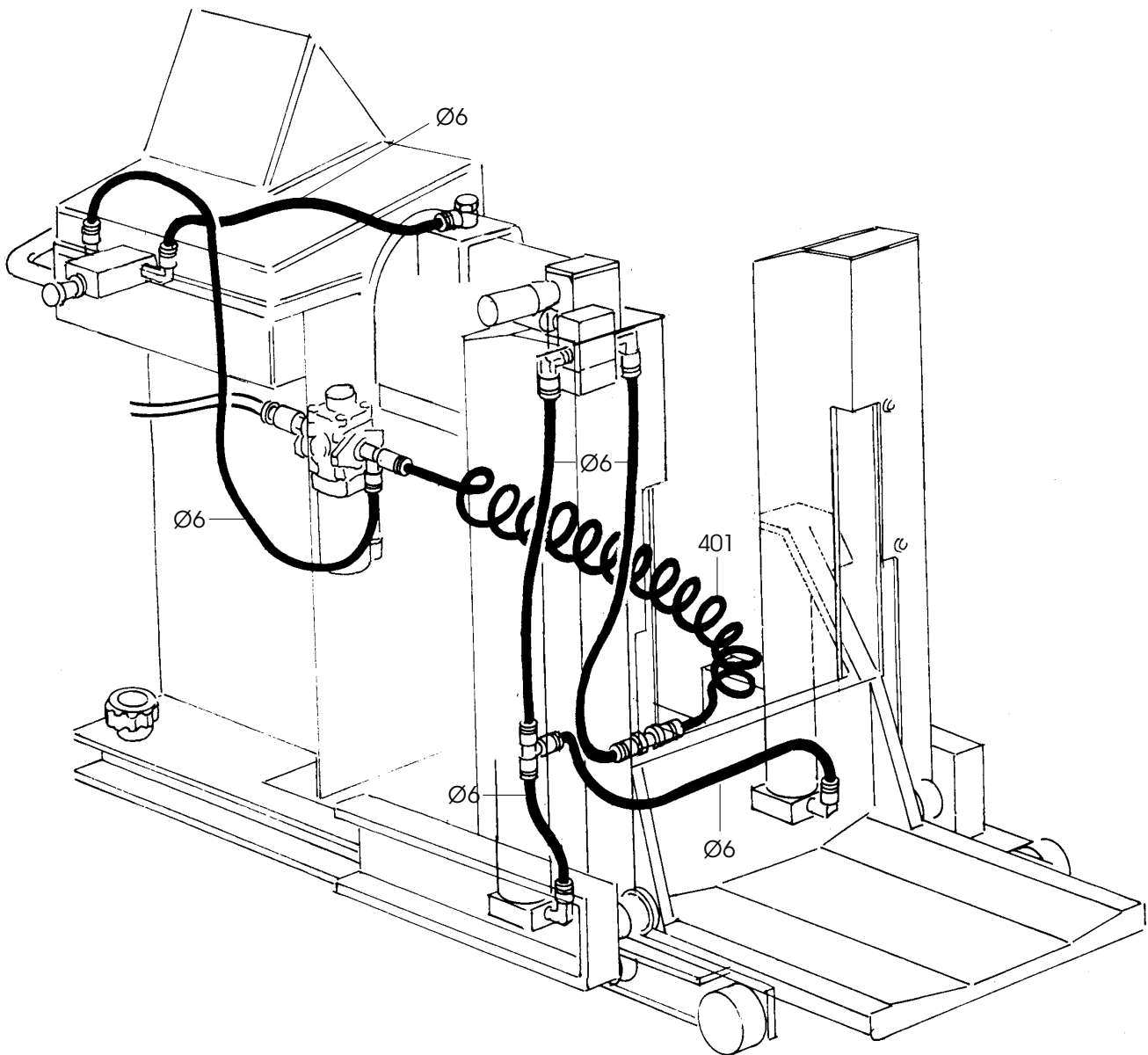
**Codes**



**Kode-Nr**

**Codes**

0243	900415279	SILENZIATORE	SILENCER	SCHALLDAEMPFER	SILENCIEUX
0244	900438664	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSS	RACCORD
0301	900439238	MANOPOLA	KNOB	BALLENGRIFF	BOUTON
0302	900445039	COLONNETTA	STUD	SCHRAUBENBOLZEN	COLONNETTE
0303	900435644	VALVOLA	VALVE	VENTIL	VANNE
0304	900440541	TAPPO	PLUG	STOPFEN	BOUCHON
0305	900344941	COPERCHIO	LID	DECKEL	COUVERCLE
0306	900445031	TAPPO	PLUG	STOPFEN	BOUCHON
0308	900444342	MANOPOLA	KNOB	BALLENGRIFF	BOUTON
0309	900344940	CARTER	CASING	GEHAUSE	CARTER
0310	900345032	RONDELLA	WASHER	UNTERLEGSCHIEBE	RONDELLE
0311	900244938	ROTELLA	WHEEL	RAEDCHEN	ROULETTE
0312	900344998	DISTANZIALE	SPACER	ABSTANDSSTUECK	ENTRETOISE
0313	900424936	BASSETTA	BASE	KLEMMENBRETT	PETITE BASE
0314	900244995	CILINDRO	CYLINDER	ZYLINDER	CYLINDRE
0315	900432315	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSS	RACCORD
0316	900344999	PERNO	PIN	ZAPFEN	PIVOT
0317	900344907	PERNO	PIN	ZAPFEN	PIVOT
0318	900440013	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSS	RACCORD
0319	900344996	PERNO	PIN	ZAPFEN	PIVOT
0321	900333683	STAFFA	BRACKET	KLAUE	ETRIER
0322	900441899	GIUNTO	COUPLING	KUPPLUNG	ACCOUPLLEMENT
0323	900441900	GIUNTO	COUPLING	KUPPLUNG	ACCOUPLLEMENT
0324	900444925	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSS	RACCORD
0325	900245486	KIT GUARNIZIONI	SEALS KIT	DICHTUNGSATZ	KIT JOINTS
0326	900434617	FILTRO	FILTER	FILTER	FILTRE
0327	900434818	MANOMETRO	PRESSURE GAUGE	DRUCKMESSER	MANOMETRE
0328	900346480	CARTER	CASING	GEHAUSE	CARTER
0329	900346594	COPERCHIO	LID	DECKEL	COUVERCLE



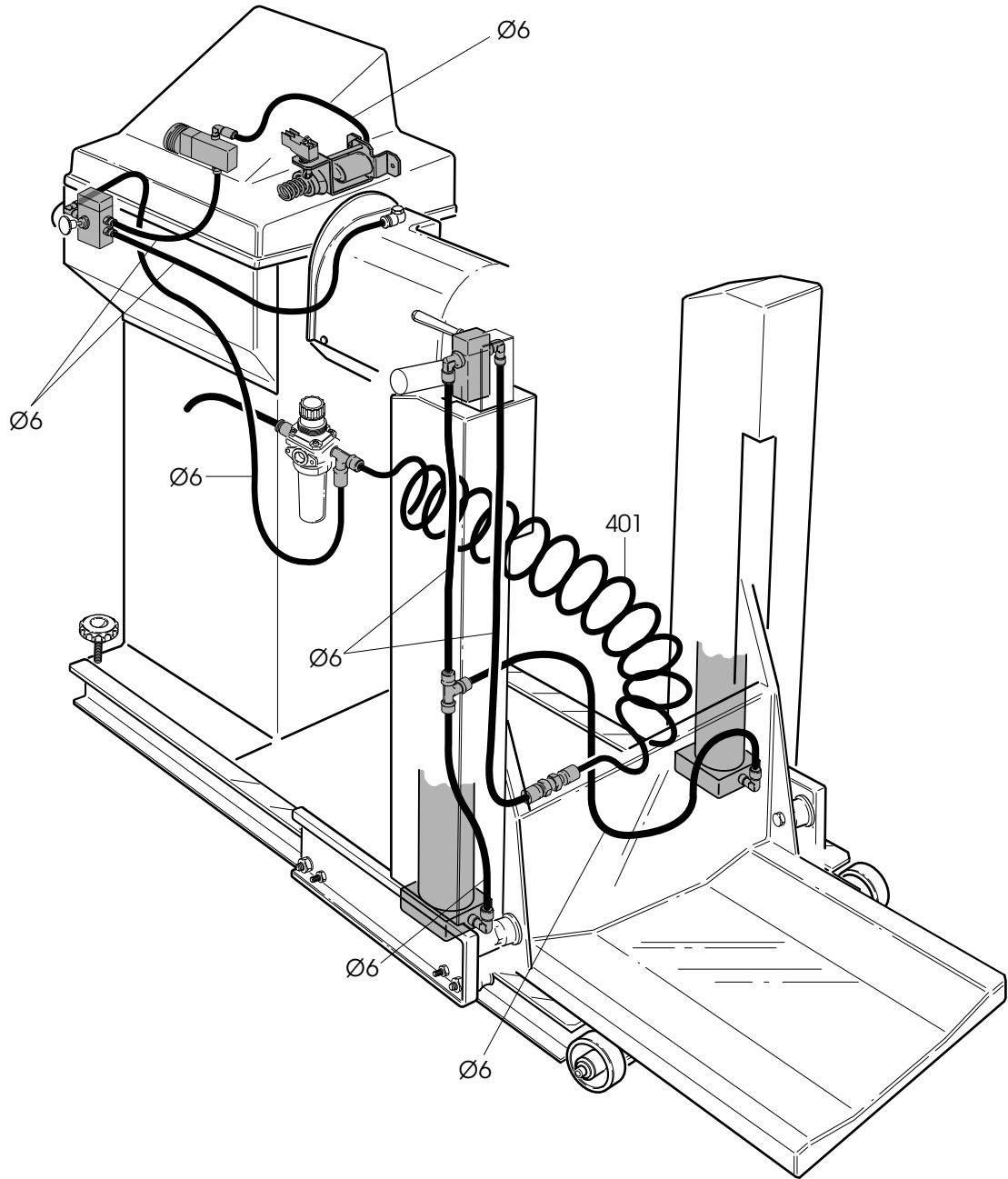
Ø6 900701684 TUBO  
 0401 900440016 TUBO

PIPE  
 PIPE

ROHR  
 ROHR

TUYAU  
 TUYAU





Ø6 900701684 TUBO  
 0401 900440016 TUBO

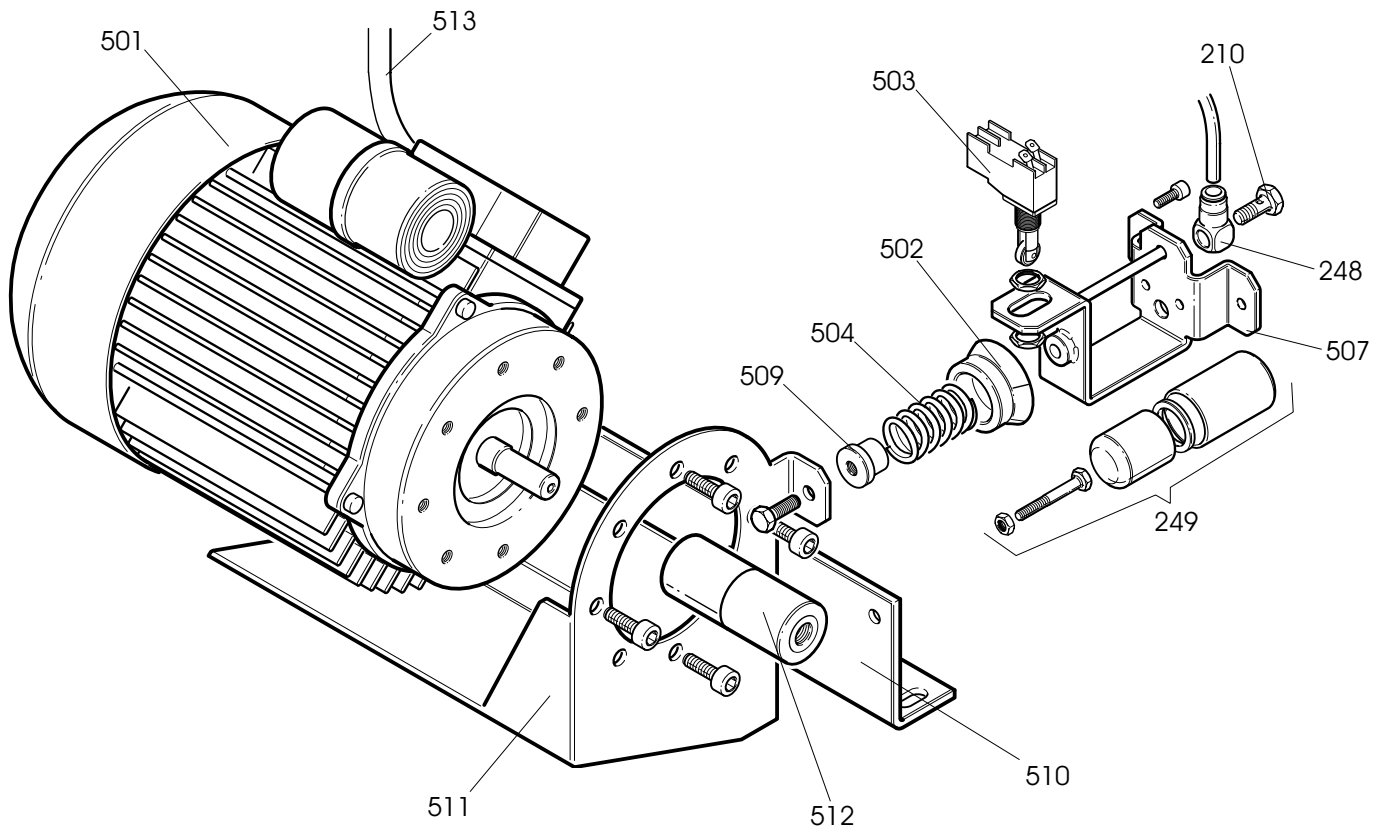
PIPE  
 PIPE

ROHR  
 ROHR

TUYAU  
 TUYAU

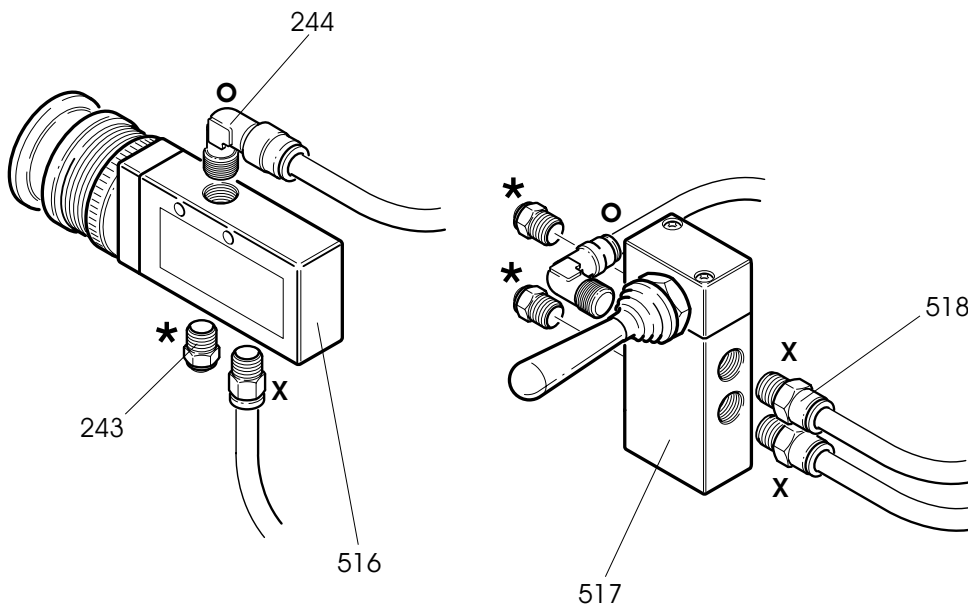
**Codici**

**Codes**



**Kode-Nr**

**Codes**



0210	900428719	VITE	SCREW	SCHRAUBE	VIS
0243	900415279	SILENZIATORE	SILENCER	SCHALLDAEMPFER	SILENCIEUX
0244	900438664	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSS	RACCORD
0248	900246472	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSS	RACCORD
0249	900244969	CILINDRO	CYLINDER	ZYLINDER	CYLINDRE
0501	900453035	MOTORE 220V	MOTOR 220V	MOTOR 220V	MOTEUR 220V
0501	900453036	MOTORE 110V	MOTOR 110V	MOTOR 110V	MOTEUR 110V
0502	900353111	PIATTELLO	PLATE	TELLERSCHEIBE	COUPELLE
0503	900453113	MICROINTERRUTT.	MICROSWITCH	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTEUR
0504	900453109	MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT
0507	900253108	SUPPORTO	SUPPORT	LAGER	SUPPORT
0509	900353112	PIATTELLO	PLATE	TELLERSCHEIBE	COUPELLE
0510	900353110	CERNIERA	HINGE	SCHARNIER	CHARNIERE
0511	900353114	SUPPORTO	SUPPORT	LAGER	SUPPORT
0512	900253134	RULLO	ROLLER	WALZE	ROULEAU
0513	900253218	CAVO	CABLE	KABEL	CABLE
0516	900453025	VALVOLA	VALVE	VENTIL	VANNE
0517	900453008	VALVOLA	VALVE	VENTIL	VANNE
0518	900441568	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSS	RACCORD

Il disegno è realizzato con tutti i particolari ma solo quelli codificati sono forniti come ricambi. L'Azienda si riserva la facoltà di apportare modifiche senza preavviso.



S.S. 468 n°9 - 42015 Correggio (RE) ITALY  
Tel. +39/522/639.111 - Telefax +39/522/639.150

The drawing shows all parts but only the coded parts are supplied as spares. The Company reserves the right to make modifications without prior notice.